

# CROSSING BORDERS

## movimientos y luchas de la inmigración



Newsletter transnazionale, numero 1, Ottobre 2006

### Regularización en toda Europa - o por qué el espacio europeo ha de convertirse en un campo de batalla por los derechos de l\*s migrantes

De Bruselas a Barcelona pasando por París, de Goteborg a Roma y Atenas, pasando por Hamburgo, prácticamente en todos los puntos de Europa presenciamos hoy potentes luchas y campañas realizadas por migrantes y refugiad\*s en pos de su legalización y su derecho a la permanencia. Ya han transcurrido 10 años desde que el movimiento de "sans papiers" en Francia saltó a la palestra con el lema "Papeles para tod\*s", obviamente el punto de arranque de un nuevo ciclo de luchas emergentes. Ciertamente las condiciones siguen siendo diferentes en los diversos países europeos, así como por lo que respecta a los diferentes aspectos en liza. Por ello a veces puede resultar difícil reconocer las semejanzas, los "puntos en común" entre, por ejemplo, un trabajador temporero explotado en los campos andaluces y una migrante "legal" que vive y trabaja día a día en el espacio europeo. O entre una migrante indocumentada que trabaja precariamente en Italia y un "refugiado tolerado" que pasa sus días en un campo de retención ("junglecamp") aislado al norte de Alemania. Y qué decir de las realidades de l\*s migrantes de un centro de detención de Polonia o Ucrania, o en los campos situados junto cerca de las vallas de Ceuta y Melilla.

La política migratoria europea es al mismo tiempo parte de un sistema global y promotora de más controles y leyes restrictivas. El régimen de fronteras de la UE es cada vez más flexible, "externalizándose" hacia el este y hacia el sur. La externalización significa que los países "vecinos" como los países de la ex-

Yugoslavia y Ucrania, así como Marruecos, Libia o incluso Mauritania, están cada vez más implicados en el control de las fronteras europeas. E igualmente se disponen campos de detención en estos países. Pero la policía no sólo pretende mantener a l\*s migrantes y refugiad\*s fuera de Europa, sino que diseña más bien un sistema de "inclusión selectiva". De este modo l\*s migrantes jóvenes y fuertes podrán ser explotad\*s, e incluso a algun\*s se les permite entrar legalmente siempre que acepten condiciones de trabajo y salarios muy pobres.

Las luchas de los migrantes socavan, cortocircuitan y atacan este control migratorio. Desafían las fronteras externas de Europa así como también las internas de tipo legal y social. Esto demuestra que l\*s migrantes, "ilegalizad\*s" incluid\*s, no son simple y llanamente una fuerza de trabajo barata de "usar y deportar". Ell\*s también son sujetos políticos que luchan por su libertad de movimiento y por su derecho de permanencia. Allá donde se han producido, las amnistías para la legalización de migrantes no han sido "dispensadas" por gobiernos iluminados, sino que han sido propiciadas por las luchas migrantes.

Creemos que las exigencias y demandas dirigidas a los gobiernos e instituciones nacionales ya no bastan para luchar contra este sistema. Ellas han de venir acompañadas por una lucha política de nuevo cuño que se dirija directamente a las instituciones europeas demandándoles una legalización a escala europea de tod\*s l\*s migrantes. Debe consistir en una legalización permanente en lugar de una producción de más ilegalidad. Y ha de incluir el fin de la relación entre permiso de residencia y contrato de trabajo, como forma de impedir la creciente precarización

laboral. Con el pretexto de impedir la migración clandestina, la UE está librando una verdadera guerra contra la libertad de movimiento de la gente. Esa es la razón por la que el espacio europeo ha de convertirse en un campo de batalla por los derechos de l\*s

migrantes. Si creemos que "Ninguna persona es ilegal", sean cuales sean las fronteras que haya cruzado más allá o más acá de Europa, ¡entonces tod\*s hemos de ser legales a lo largo del espacio europeo!

## **De Varsovia en Polonia a Nouakchott en Mauritania - 7 de Octubre 06: Día de acción transnacional contra el control de la migración**

El presente llamamiento a la acción el próximo 7 de octubre constituye un paso importante para la resistencia común contra una política migratoria inhumana. Por supuesto, todos los grupos organizadores se circunscriben a sus particulares situaciones locales o nacionales. Pero al mismo tiempo la movilización posee una dimensión cada vez más transnacional.

Activistas del Este de Europa protestarán frente a la sede de la mencionada Frontex en Varsovia, mientras que una conferencia de prensa en Nouakchott censurará la ilegalización de la migración. De Londres a Atenas, de Hamburgo a Barcelona, se esperan manifestaciones y acciones simultáneas en docenas de ciudades de toda Europa. Y lo más importante: No sólo en Mauritania, sino también en Marruecos, Túnez y Benín se anuncian también actividades. Y muchas más organizaciones africanas han suscrito el llamamiento y respaldan las demandas de libertad de movimiento contra el control migratorio. De esta forma, esperamos que este 7 de octubre sirva para alcanzar un estadio más práctico en la cooperación desde abajo entre África y Europa.

### **De Bamako a Rabat pasando por Atenas...**

En enero de 2006 los primeros encuentros importantes entre organizaciones africanas y europeas tuvieron lugar en Bamako (Mali) en el marco del Foro Social Mundial. Un llamamiento relacionado con la

migración fue publicado después desde dicha ciudad, donde se criticaba duramente la política migratoria europea. Influid\*s por este llamamiento, en mayo del mismo año l\*s participantes en la asamblea de migración del Foro Social de Atenas acordaron celebrar el tercer día de acción europea sobre esta cuestión.

La primera de estas jornadas se convocó ya en enero de 2004, centrándose en la legalización y en la oposición a los campos de detención de migrantes. La segunda se fijó para el mes de abril de 2005, con la libertad de movimiento como lema principal. El siete de octubre, por su parte, recuerda la escalada de eventos del año pasado en Ceuta y Melilla, en la que la denominada externalización del control migratorio a países africanos pasó a primer plano.

A finales de junio de 2006, se organizó una conferencia simultánea a la cumbre EuroAfricana celebrada en Rabat, en la que se muchas más organizaciones de África suscribieron el llamamiento para el 7 de octubre. Más allá de esta fecha nos encontraremos con el desafío capital de los próximos meses y años: consolidar y desarrollar estos contactos y esta cooperación. Si aspiramos a conseguir resultados prácticos, si queremos interferir e incluso impedir futuros avances de esta externalización del control fronterizo a los países de África, necesitamos que emerja un proceso reticular que alcance una escala transnacional.

## **¿Qué es 'Frontex'? ¿Por qué una cumbre EuroAfricana en Rabat?**

Desde el año pasado la militarización de la política migratoria europea cuenta con otro instrumento: ¡Frontex! Así se llama la nueva Agencia Europea de Fronteras, que se localiza en Varsovia y que efectúa su primera operación en estos momentos en la costa oeste de África: coordinar e intensificar los controles en barcos y aviones para impedir que más cayucos con africanos alcancen Europa. Hasta el momento (septiembre 2006) no han tenido mucho éxito: cada día más cayucos llegan a las Islas Canarias, con más gente que antes, y en algunos casos partiendo de distancias de unos 1200 km respecto de Mauritania o incluso de Senegal.

Durante los pasados meses, miles de personas han muerto ahogadas o de hambre o sed, mientras se aventuraban en esta nueva ruta. Y lo mismo sucede en el canal de Sicilia. Los gobiernos europeos aumentan la presión sobre los países africanos para que se conviertan en secuaces de su inhumana política migratoria. En julio de 2006 dio comienzo en Rabat la denominada "Cumbre Euroafricana sobre migración y desarrollo", de nuevo básicamente para empujar a los gobiernos africanos a adoptar más sistemas de control de la migración: implementar mayores restricciones de visado, establecer campos de detención, aceptar "programas de repatriación". Principalmente los objetivos actuales de este proceso de externalización son los países del norte y oeste de África, los cuales se supone que deben bloquear a los migrantes en tránsito hacia Europa y colaborar en su deportación al desierto o a países subsaharianos.

De este modo los gobiernos europeos son responsables de miles de muertes de africanos durante los pasados años, en una especie de guerra contra migrantes y refugiados. La mencionada operación Frontex es sólo un paso más en esta guerra, dirigida a la destrucción de las (nuevas) rutas de acceso.

# Crónica: movimientos y luchas en torno a la migración...

En esta página hemos recopilado determinados momentos y fragmentos de movimientos y luchas en algunos países europeos y africanos. Vaya por delante el reconocimiento de que unas pocas frases no podrían nunca presentar suficientemente las diversas realidades aquí recogidas. En cualquier caso, esta recopilación aspira a indicar la multiplicidad y diversidad de las campañas y protestas. Y su propósito es avivar el interés e intercambio mutuos, de modo que podamos encontrar nuestros posibles "puntos en común" desde la perspectiva transaccional que necesitamos. Si observamos las enormes movilizaciones ocurridas en EE.UU. desde principios de año, en las que millones de migrantes se manifestaron exigiendo papeles, podemos reconocer una vez más la creciente dimensión global que adquieren las luchas por la libertad de movimiento.

**Bélgica:** El pasado año Bélgica contempló la emergencia y desarrollo de una particular variante de lucha de l\*s migrantes indocumentados, consistente en la ocupación de iglesias y en ocasiones las huelgas de hambre. Docenas de templos fueron ocupadas con la demanda fundamental de regularización para tod\*s. Al comienzo, el Estado subestimó este movimiento y, sin promulgar una nueva ley, concedió documentación a casi tod\*s l\*s refugiad\*s afgan\*s, l\*s primer\*s en ponerse en huelga de hambre. Sin embargo, pronto las autoridades se encontraron ante una nueva oleada de huelgas. En ocasiones emplearon la represión (al menos dos iglesias de Bruselas fueron desalojadas), siendo constante el recurso a la retórica más feroz ("el Estado no puede aceptar el chantaje"), pero en general tuvieron que plegarse más o menos a las demandas de los huelguistas. Esto, sin embargo, no es considerado suficiente por el movimiento de "sans papiers", que exige una ley en la que se establezcan criterios claros y transparentes para tod\*s.

**Francia:** Al hilo de la nueva ley, que defiende la "inmigración escogida" (por ejemplo, la inmigración escogida para realizar determinados trabajos) por encima de la "inmigración sufrida" (solicitantes de asilo y demandas de reagrupamiento familiar), la circular del 21 de febrero de 2006 prepara la persecución de los "sans papiers". El gobierno también trata de deportar a escolares hij\*s de familias sin papeles. Desde hace un año y medio, una amplia red de asociaciones (RESF) comienza a movilizarse: escondiendo a niñ\*s, promoviendo campañas e intervenciones en aeropuertos (que a veces lograron detener las deportaciones). Durante la lucha contra las deportaciones, unos 100 sin papeles ocuparon durante un mes oficinas oficiales vacías cercanas a la Facultad de Tolbiac (París). Allí fueron apoyad\*s por l\*s estudiantes y participaron en varias manifestaciones, discusiones y asambleas sobre precariedad y mi-

gración. A ell\*s se suman l\*s "1000 de Cachan", quienes desde hacía 4 años ocupaban la Ciudad Universitaria de Cachan (un suburbio al sur de París) hasta que fueron expulsad\*s violentamente el 17 de agosto de este año, si bien reemprendieron de inmediato las ocupaciones...

**Alemania:** El 22 de abril de 2006 el "derecho a la permanencia" se convirtió en la demanda común de las miles de personas que se manifestaron simultáneamente en varias ciudades alemanas. 1 de mayo de 2006: "Precariedad y migración" es el título de una conferencia celebrada en Hamburgo días antes del Primero de Mayo, jornada en la que el desfile del Euromayday reunió en las calles de esta ciudad a unas 2000 personas. 2 de mayo de 2006: Activistas ocupan los tejados de dos edificios administrativos dentro del campo de deportación de Bramsche. Su exigencia del cierre del campo apoya las acciones de l\*s propi\*s intern\*s en este sentido. Las redes antirracistas y l\*s refugiad\*s autoorganizad\*s continúan luchando por el derecho a la permanencia, por el cierre de los centros de detención ("lager") y por el fin de las deportaciones (realizadas principalmente hacia Togo y Afganistán): [www.nolager.de](http://www.nolager.de).

**Italia:** En los últimos años los movimientos de migrantes y antirracistas han continuado su lucha en todas las ciudades principales de Italia contra la Ley Bossi-Fini. Las protestas contra los centros de detención se propagan de norte a sur del país. Refugiad\*s y demandantes de asilo exigen una ley que garantice su estatuto legal, el cual les permanece negado en la actualidad. A medida que crece el protagonismo de l\*s migrantes, se experimentan nuevas experiencias de organización. Por un lado, una forma de sindicalismo social que conecte a precari\*s y migrantes. Por otro lado, la conexión de diversos grupos locales de migrantes sobre la base del respeto a sus respectivos protagonismo y autonomía. Tras la amplia manifestación del 3 de diciembre de 2005, donde 30.000 migrantes se congregaron en las calles de Roma, se puso en marcha una nueva iniciativa el pasado julio frente a la sede del Ministerio del Interior, en la que l\*s migrantes dirigieron sus exigencias a l gobierno italiano recién salido de las urnas: la separación entre el permiso de residencia y el contrato de trabajo, el cierre definitivo de todos los centros de detención y la legalización permanente que no dependa del sueldo o de las condiciones laborales.

**Marruecos:** El 24 de julio de 2006 refugiad\*s subsaharian\*s se concentraron ante la oficina de ACNUR en Rabat y 27 de ell\*s se encerraron en una iglesia católica de la ciudad, exigiendo el reconocimiento de sus derechos de refugiado, la protección y el apoyo de ACNUR, especialmente hacia las personas más vulnerables (menores y mujeres) y,



ya que Marruecos les niega la oportunidad de integrarse en su sociedad, el derecho a desplazarse a terceros países. La policía los sacó brutalmente de la iglesia y arrestó a dos de ellos, si bien finalmente fueron liberados.

**Mauritania:** El 31 de agosto de 2006 jóvenes pescadores, acompañados de sus hermanas y sus madres, protestan contra el constante control, hostigamiento y confiscación de sus botes por la guardia costera mauritana y amenazan con dejar de pagar sus cuotas pesqueras y emigrar secretamente, si esta situación no cambia. Unas dos semanas antes, el gobierno de Mauritania había aceptado la presencia en su territorio de patrulleras, aviones y helicópteros de la Unión Europea para controlar la salida de migrantes hacia las Canarias.

**Mali:** El 26 de agosto de 2006, con motivo del décimo aniversario de la expulsión y deportación de los "sans papiers" encerrados en la iglesia Saint-Bernard de París, la gente trató de manifestarse en la "Plaza de la Libertad" situada frente a la sede del Ayuntamiento de Bamako, pero la policía acudió y dispersó a casi la mitad de los congregados allí, llevándose detenidos a dos de ellos. Ambos fueron liberados tras las protestas frente a la comisaría. Obviamente, el Gobierno de Mali no desea que se produzcan acciones públicas contra las deportaciones, después de que a mitad de agosto aceptara la deportación clandestina de 160 migrantes provenientes de las Islas Canarias.

**Senegal:** El 2 de junio de 2006 un grupo de migrantes deportados desde las Islas Canarias, bloquearon una autopista a las afueras de Dakar en protesta contra los malos tratos infligidos a los deportados y exigieron el fin de los vuelos de deportación. El Gobierno senegalés suspendió tales vuelos durante un tiempo y también rechazó la presencia de patrulleras y helicópteros de la UE en su territorio, pero a finales de agosto aceptó patrullas "conjuntas" con la UE -probablemente a cambio de fondos económicos tildados eufemísticamente de "ayuda al desarrollo"

**Suecia:** La red "flyktingamnesti 2005" lanzó una campaña en favor de la amnistía para los 30.000 refugiados cuyas solicitudes fueron rechazadas por el gobierno sueco, pero

que, por diversas razones, habían decidido permanecer en el país. A resultas de esta campaña se promulgó una ley provisional por la que se liberaba a todos los refugiados detenidos y se concedía permiso de permanencia a casi la mitad de esos 30.000 refugiados.

No obstante, cuando el 31 de marzo dicha ley expiró, la red decidió dar por concluida esta campaña y lanzar una nueva.

**Ucrania:** Activistas de NoBorder-Kiev lanzaron una campaña en Febrero de 2006 contra las deportaciones de demandantes de asilo de Uzbekistán. 11 de estos refugiados solicitaron asilo a las autoridades ucranianas y fueron deportados inmediatamente a su país, donde se les encarceló, sin que se tenga noticia de qué ha sido de ellos. NoBorder-Kiev, en colaboración con la comunidad de refugiados uzbekos y activistas de derechos humanos de diversas organizaciones desarrollaron una serie de protestas en la calle, que combinaron con campañas mediáticas y requerimientos oficiales, hasta que consiguieron que el Ministerio de Justicia reconociera que las deportaciones habían sido ilegales. Los objetivos de la campaña, no obstante, no está ni mucho menos alcanzados con esto, así que esta sigue plenamente en marcha.

**Reino Unido:** Los últimos años han sido testigos de un resurgimiento de las luchas de migrantes y refugiados. Se ha producido un incremento destacado de iniciativas autoorganizadas de migrantes presas, tales como huelgas de hambre y demandas colectivas acerca de las condiciones de detención que, en ocasiones, como ocurrió en Colnbrook (Londres) en abril de 2006, impulsaron manifestaciones a las puertas de los centros de detención. Igualmente durante el pasado año ha aumentado considerablemente la fuerza de las luchas de migrantes en sus lugares de trabajo, especialmente con la campaña "Justice for Cleaners" ("Justicia para los limpiadores", semejante a la campaña "Justice for Janitors", desarrollada en EE.UU. desde los noventa -y reflejada por Ken Loach en "Pan y Rosas") puesta en marcha en el Metro y en la City londinenses. La comunicación y la puesta en red de las luchas siguen adelante, generando una mayor visibilidad hacia las luchas de los migrantes y auspiciando que ONGs, grupos, comunidades y sindicatos devuelvan las demandas de regularización a la agenda política actual.

## Sobre este boletín -Lo que "Crossing Borders" pretende:

"Crossing borders" supone una tentativa de promover la comunicación transnacional con el objetivo de consolidar y extender el proceso de puesta en red de las organizaciones que trabajan en torno a la migración en, alrededor de y más allá de Europa. No ignoramos las diferencias entre las realidades y luchas de las diversas regiones, países y continentes. Pero estamos convencidos de la necesidad de tender puentes entre y comunicar estas diferencias -¡no otra cosa que cruzar fronteras! Estamos comprometidos en un proceso de "puesta en común", no sólo mediante el intercambio de información y experiencias, sino más aún a través de la lucha conjunta contra el mismo apartheid global -¡y contra el régimen migratorio! Y, claro, luchando por las demandas comunes de libertad de movimiento y derecho de permanencia.

Este boletín informativo se centrará en los movimientos y luchas de los migrantes, teniendo en cuenta su multiplicidad. En cada número presentaremos protestas y campañas de distinta índole, luchas políticas y sociales desde diferentes contextos locales. He ahí una razón por la que os pedimos que contribuyáis a este proyecto, aportando vuestras experiencias -unas pocas frases bastarán. Ahora bien, la participación amplia es necesaria también en otros aspectos. Tratamos de seguir un enfoque plurilingüe y por ello ¡necesitamos continuamente ayuda con las traducciones! Se trata de un proyecto a través de Internet, pero lo más importante es que la impresión, la reproducción y la distribución en las diferentes comunidades y localidades de migrantes sea también descentralizada. "Cruzando las fronteras" es una iniciativa de la red Frassanito y proyecta producir regularmente números con una periodicidad tri- o cuatrimestral. No obstante, ¡eso dependerá también de vuestra respuesta y participación! Así pues, quedáis todos invitados a apoyar este boletín mediante contribuciones y distribución. .

Contacto: [frassainfo@kein.org](mailto:frassainfo@kein.org) Website: [http://www.noborder.org/crossing\\_borders/](http://www.noborder.org/crossing_borders/)